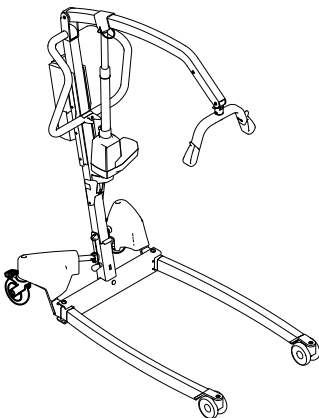
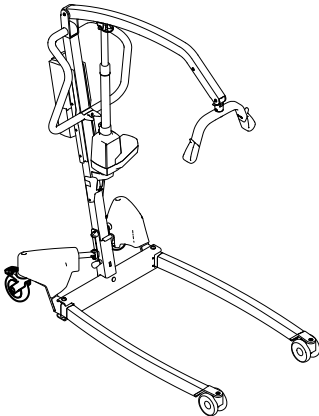
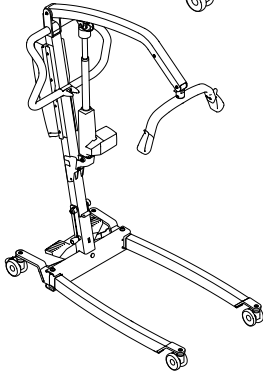
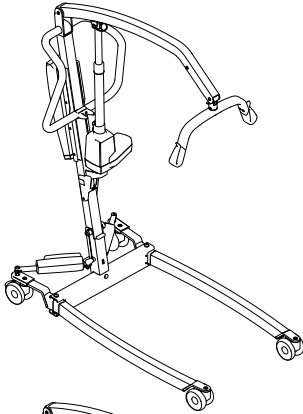


Invacare® Birdie® EVO

Birdie® EVO, Birdie® EVO COMPACT, Birdie® EVO PLUS,
Birdie® EVO XPLUS

fr **Lève-personne mobile**
Manuel de maintenance



REVENDEUR : conservez ce manuel.
Les procédures figurant dans ce manuel DOIVENT être exécutées
par un technicien qualifié.



Yes, you can.®

©2019 Invacare Corporation

Tous droits réservés. La republication, la duplication ou la modification de tout ou partie du présent document est interdite sans l'accord écrit préalable d'Invacare. Les marques commerciales sont identifiées par [™] et [®]. Toutes les marques commerciales sont détenues par ou cédées sous licence à Invacare Corporation ou ses filiales, sauf stipulation contraire.

Sommaire

1 Généralités	4
1.1 Introduction	4
1.1.1 Symboles figurant dans ce manuel	4
2 Sécurité	5
2.1 Informations de sécurité générales	5
2.2 Pièces principales du lève-personne	5
3 Entretien	6
3.1 Intervalle entre les révisions	6
3.2 Couples de serrage	6
3.3 Réinitialisation du témoin lumineux de révision	6
3.4 Liste d'inspection	7
4 Dépannage	9
4.1 Identification et résolution des pannes	9
5 Instructions	11
5.1 Démontage d'un mât relevable	11
5.2 Montage d'un mât relevable	12
5.3 Remplacement des roulettes de 75 mm	12
5.4 Remplacement des roulettes de 100 mm	13
5.5 Remplacement des roulettes de 125 mm	14
5.6 Remplacement du fléau	14
5.7 Remplacement du vérin de flèche	15
5.8 Remplacement de la flèche	16
5.9 Remplacement de l'amortisseur	16
5.10 Remplacement d'un vérin de pied sans protection	17
5.11 Remplacement d'un vérin de pied avec protection	18
5.12 Remplacement d'un vérin de pied électrique sans protection	20
5.13 Remplacement d'un vérin de pied électrique avec protection	21
5.14 Remplacement de la pédale et/ou des tiges	22
5.15 Remplacement des pieds manuels	23
5.16 Remplacement du boîtier de contrôle CBJ Home	24
5.17 Remplacement du boîtier de contrôle CBJ Care, CBJ1, CBJ2	25
5.18 Installation du système de pesée Wunder RS300 avec SMARTLOCK®	26
5.19 Installation du système de pesée Wunder RS300 avec un fléau fixe	27
5.20 Installation du levier du système manuel d'écartement des pieds	28

1 Généralités

1.1 Introduction

Le présent manuel fournit des informations importantes relatives au montage, au réglage et à la maintenance approfondie du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel et respectez les instructions de sécurité.

Consultez le manuel d'utilisation sur le site Web d'Invacare ou contactez un représentant Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent manuel.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Avant de lire ce manuel, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Consultez le manuel d'utilisation pour plus d'informations et avant tout achat.

Pour obtenir plus d'informations sur le produit, comme les avis de sécurité ou les rappels du produit, contactez votre représentant Invacare local. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

1.1.1 Symboles figurant dans ce manuel

Les symboles et mots d'avertissement utilisés dans le présent manuel s'appliquent aux risques ou aux pratiques dangereuses qui pourraient provoquer des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous aux informations ci-dessous pour la définition des symboles d'avertissement.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures mineures ou légères.



IMPORTANT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des dommages matériels.



Conseils et recommandations

Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.

2 Sécurité

2.1 Informations de sécurité générales



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures ou de dommage matériel

- Les procédures décrites dans le présent manuel ne doivent être réalisées que par un technicien qualifié.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine.
- Ne manipulez pas ce produit ni aucun autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris complètement ces instructions et toute autre documentation d'instructions supplémentaire, telle que les manuels d'utilisation, les manuels d'installation ou les fiches d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.
- Après chaque montage, vérifiez que tous les raccords sont bien serrés et que toutes les pièces fonctionnent correctement.



AVERTISSEMENT !

Risque de contamination

- Nettoyez et désinfectez le produit avant de procéder à la maintenance.



IMPORTANT !

Il se peut que le montage des accessoires ne soit pas décrit dans le présent manuel de maintenance. Reportez-vous au manuel fourni avec l'accessoire.

- Des manuels supplémentaires peuvent être commandés chez Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.



IMPORTANT !

Certaines pièces de rechange sont exclusivement disponibles sous forme de kit. Utilisez toujours le nouveau kit complet lors du remplacement d'une pièce.

- Des pièces de rechange peuvent être commandées chez Invacare. Reportez-vous au site Internet Invacare de votre pays pour accéder au catalogue électronique des pièces de rechange.



IMPORTANT !

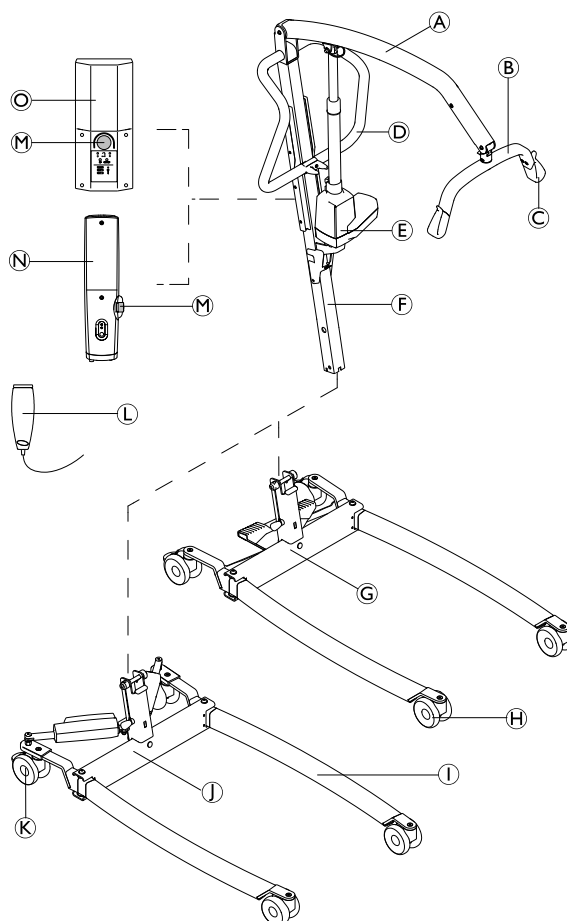
Consultez le manuel d'utilisation de ce produit pour plus d'informations sur

- Caractéristiques techniques
- Composants du produit
- Étiquettes
- Instructions de sécurité complémentaires
- Instructions de nettoyage et désinfection



Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

2.2 Pièces principales du lève-personne



(A)	Flèche
(B)	Fléau – avec ou sans SMARTLOCK™
(C)	Crochet de sangle
(D)	Barre de poussée
(E)	Vérin de levage
(F)	Mât – pliable ou fixe
(G)	Base avec pédale pour système manuel d'écartement des pieds
(H)	Roulettes avant
(I)	Jambe
(J)	Base avec vérins pour système d'écartement des pieds électrique – avec ou sans protections pour vérins
(K)	Roulettes arrière avec frein
(L)	Télécommande
(M)	Arrêt d'urgence
(N)	Boîtier de contrôle CBJ Home avec batterie intégrée
(O)	Boîtier de contrôle CBJ Care, CBJ1 ou CBJ2 avec batterie amovible

3 Entretien

3.1 Intervalle entre les révisions

Sauf obligations locales contraires, l'entretien doit être effectué au moins tous les 12 mois et selon la liste d'inspection. Lors de l'entretien annuel ou de routine, toutes les pièces conçues pour supporter des charges doivent être au minimum testées avec la charge maximale. Tous les fonctions de sécurité doivent être contrôlées conformément à la norme ISO 10535:2006 Annexe B.

3.2 Couples de serrage

! **IMPORTANT**
Ne serrez pas excessivement le matériel de fixation car cela risquerait d'endommager le produit.

Sauf indication contraire dans les instructions spécifiques, les directives suivantes s'appliquent :

Filet	Couple de serrage en Nm \pm 10 %
M4	3 Nm
M5	6 Nm
M6	10 Nm
M8	25 Nm

Filet	Couple de serrage en Nm \pm 10 %
M10	49 Nm
M12	80 Nm
M16	180 Nm

3.3 Réinitialisation du témoin lumineux de révision

(boîtier de contrôle CBJ Care uniquement)


Pour réinitialiser le témoin lumineux de révision à la fin de l'entretien :

1. Repérez la télécommande.
2. Appuyez simultanément sur les flèches HAUT et BAS pendant cinq secondes.
3. Un son est émis lors de la réinitialisation du témoin lumineux.


Le témoin lumineux de révision est a présent réinitialisé pour indiquer la nécessité d'un entretien après une période de 12 mois ou 8 000 cycles.

Pour réinitialiser le témoin lumineux pour une période inférieure à 12 mois, une télécommande et des instructions particulières sont nécessaires. Pour obtenir cette télécommande et ces instructions, veuillez contacter Invacare.

3.4 Liste d'inspection

	Modèle :	RÉF/Numéro de série :	1/2
---	----------	-----------------------	-----

Points de contrôle pour Invacare® Birdie® EVO conformément à la norme ISO 10535:2006 Annexe B	✓	✗	Commentaire
Inspection générale			
Aucune modification non autorisée			
Toutes les étiquettes sont présentes et lisibles (voir la liste complète des étiquettes dans le manuel d'utilisation)			
Charge maximale d'utilisation visible sur l'étiquette du produit et la flèche			
Manuel d'utilisation disponible			
Inspection visuelle des pièces mécaniques			
Absence d'usure et de déformation sur les points de pivotement et les boulons (connexion pied-base, connexion mât-flèche, fixations du vérin)			
Tous les éléments de connexion (vis et boulons) sont présents et correctement serrés ou fixés			
Absence de déformation, fissures ou autres dommages sur les soudures			
Surfaces exemptes de dommages et de corrosion			
Aucune déformation sur la structure métallique (pieds, base, mât, flèche et fléau)			
Absence de déformation, d'usure, de bords tranchants ou d'autres dommages sur les crochets de la sangle			
Absence de déformation ou autres dommages sur le support du fléau, le levier du système d'écartement des pieds et le mécanisme de déverrouillage du fléau (option SMARTLOCK®)			
Roulettes exemptes de dommages, de débris et de saletés			
Inspection visuelle des pièces électriques			
Aucun câble n'est endommagé et les câbles sont mis en place correctement			
Aucune fuite sur les vérins			
Absence de fissure et d'autres dommages sur les boîtiers (vérins, boîtier de contrôle, télécommande)			

	Modèle :	RÉF/Numéro de série :	2/2
---	----------	-----------------------	-----

Points de contrôle pour Invacare® Birdie® EVO conformément à la norme ISO 10535:2006 Annexe B	✓	✗	Commentaire
Test de fonctionnement			
Les roulettes pivotent et roulent normalement			
Les freins de roulette fonctionnent correctement			
La base s'ouvre complètement et se ferme facilement			
L'arrêt d'urgence se déclenche lorsque le bouton est enfoncé et toutes les fonctions électriques sont désactivées			
L'arrêt d'urgence peut être réinitialisé en faisant tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre			
Les fonctions d'urgence du boîtier de contrôle (abaissement d'urgence et, le cas échéant, soulèvement d'urgence) fonctionnent correctement			
L'abaissement d'urgence mécanique abaisse la flèche à une vitesse acceptable			
Test de charge conforme (cycle de levage complet en charge maximale d'utilisation) avec un fonctionnement silencieux et fluide du vérin			
Tous les boutons du boîtier de contrôle et de la télécommande fonctionnent et activent correctement les fonctions			
Le témoin de batterie et les LED du boîtier de contrôle fonctionnent correctement			
Le mécanisme de déverrouillage du fléau fonctionne correctement (déverrouillage, démontage/insertion fluides et verrouillage automatique) (option SMARTLOCK®)			
Le mécanisme d'amortissement du fléau fonctionne correctement (balancement régulier, amortissement efficace) (option Slow'R®)			
Le mécanisme de pliage du mât fonctionne correctement (déverrouillage, pliage/dépliage fluides et cran de sûreté) (option)			

Évaluation globale

<input type="checkbox"/> Conforme Aucune anomalie de sécurité ou de fonctionnement n'a été détectée.	<input type="checkbox"/> Non conforme Des anomalies de sécurité ou de fonctionnement ont été détectées et une mesure corrective est nécessaire. Commentaires :
--	---

Date de la prochaine inspection : _____

Nom : _____ Date/Signature : _____



IMPORTANT


Des mesures correctives doivent être prises par un technicien qualifié. Les instructions de remplacement et de réglage des pièces principales sont décrites dans le manuel de maintenance.

4 Dépannage

4.1 Identification et résolution des pannes

Symptômes	Dysfonctionnements	Solution
Le lève-personne semble instable.	Les joints du mât ou de la base sont desserrés.	Vérifiez et serrez la connexion du mât/de la base. Reportez-vous à la section « Installation du mât » du manuel d'utilisation ou 5.1 <i>Démontage d'un mât relevable, page 11</i>
	Les joints du mât/de la flèche sont desserrés.	Vérifiez et serrez la connexion du mât/de la flèche. Voir 5.8 <i>Remplacement de la flèche, page 16.</i>
	Les barres d'attache sont desserrées.	Vérifiez et serrez les vis des tiges et/ou de la pédale. Voir 5.14 <i>Remplacement de la pédale et/ou des tiges, page 22.</i>
Roulettes/freins bruyants ou difficiles à manœuvrer.	Résidus ou débris dans les engrenages.	Remplacez les roulettes. Reportez-vous aux sections 5.3 <i>Remplacement des roulettes de 75 mm, page 12</i> ou 5.4 <i>Remplacement des roulettes de 100 mm, page 13</i>
Pivots bruyants ou grinçants.	Les pivots sont usés ou endommagés	Remplacez les pivots. Reportez-vous aux sections 5.8 <i>Remplacement de la flèche, page 16</i> , 5.15 <i>Remplacement des pieds manuels, page 23</i> , 5.12 <i>Remplacement d'un vérin de pied électrique sans protection, page 20</i> ou 5.13 <i>Remplacement d'un vérin de pied électrique avec protection, page 21</i>
Le vérin électrique ne permet pas l'élévation ou les pieds ne s'ouvrent pas lorsque le bouton est enfoncé.	Le connecteur de la télécommande ou du vérin est desserré.	Branchez le connecteur de la télécommande ou du vérin. Assurez-vous que les connecteurs sont correctement installés et branchés.
	Batterie déchargée.	Rechargez les batteries. Reportez-vous à la section « Chargement de la batterie » du manuel d'utilisation.
	Le bouton d'arrêt d'urgence ROUGE est enfoncé.	Tournez le bouton d'arrêt d'urgence ROUGE dans le SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE jusqu'à ce qu'il ressorte.
	La batterie n'est pas correctement raccordée au boîtier de contrôle.	Rebranchez la batterie au boîtier de contrôle. Reportez-vous à la section « Chargement de la batterie » du manuel d'utilisation.
	Les connexions de raccordement sont endommagées.	Remplacez la télécommande et/ou le boîtier de contrôle. Reportez-vous aux sections 5.16 <i>Remplacement du boîtier de contrôle CBJ Home, page 24</i> ou 5.17 <i>Remplacement du boîtier de contrôle CBJ Care, CBJ1, CBJ2, page 25</i>
	Cordon d'alimentation branché sur une prise électrique.	Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
	La flèche ou le vérin de pied est usé ou endommagé ou la tige est tordue.	Remplacez le vérin. Reportez-vous aux sections 5.7 <i>Remplacement du vérin de flèche, page 15</i> , 5.10 <i>Remplacement d'un vérin de pied sans protection, page 17</i> ou 5.11 <i>Remplacement d'un vérin de pied avec protection, page 18</i>

Symptômes	Dysfonctionnements	Solution
Le vérin émet un bruit inhabituel.	La flèche ou le vérin de pied est usé ou endommagé ou la tige est tordue.	Remplacez le vérin. Reportez-vous aux sections 5.7 <i>Remplacement du vérin de flèche</i> , page 15, 5.10 <i>Remplacement d'un vérin de pied sans protection</i> , page 17 ou 5.11 <i>Remplacement d'un vérin de pied avec protection</i> , page 18
La flèche ne s'abaisse pas lorsqu'elle est en position haute maximale.	La flèche exige une charge minimale pour s'abaisser à partir de la position haute maximale.	Appuyez légèrement sur la flèche.
La flèche ne s'abaisse pas lors d'un escamotage.	Le boulon à épaulement situé à la jonction de la flèche et du mât est peut-être mal fixé.	Vérifiez la connexion du mât/de la flèche. Voir 5.8 <i>Remplacement de la flèche</i> , page 16.
Le boîtier de contrôle émet un bip sonore en cours de levage et le moteur s'arrête.	La charge maximale a été dépassée.	Réduisez la charge (le lève-personne devrait refonctionner normalement).
Les pieds manuels ne s'ouvrent pas avec la pédale ou le levier.	Le mécanisme est endommagé.	Remplacez la pédale et/ou les tiges. Voir 5.14 <i>Remplacement de la pédale et/ou des tiges</i> , page 22.
L'amortissement du fléau a diminué ou totalement disparu.	L'amortisseur est endommagé	Remplacez l'amortisseur. Voir 5.9 <i>Remplacement de l'amortisseur</i> , page 16.
Le fléau amovible ne se fixe pas au connecteur de la flèche.	Le mécanisme de verrouillage est endommagé	Remplacez le connecteur du fléau. Voir 5.9 <i>Remplacement de l'amortisseur</i> , page 16.

 Si les problèmes persistent après application des solutions suggérées, veuillez contacter votre fournisseur ou représentant Invacare.

5 Instructions

5.1 Démontage d'un mât relevable

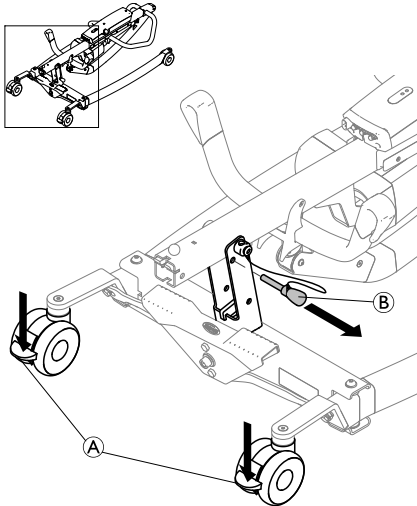


ATTENTION !

Risque de blessures et de dommage matériel
Une manipulation incorrecte des pièces lourdes peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

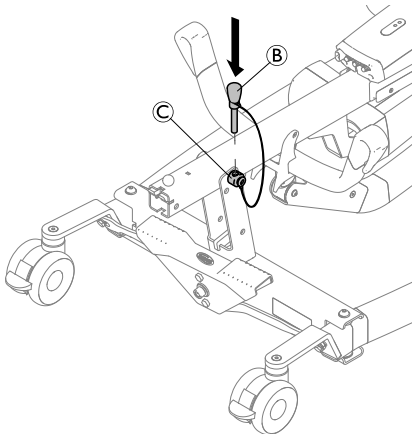
- Les procédures suivantes doivent toujours être exécutées lorsque le mât est plié.
- Une aide peut s'avérer nécessaire pour manipuler les pièces lourdes.

1.



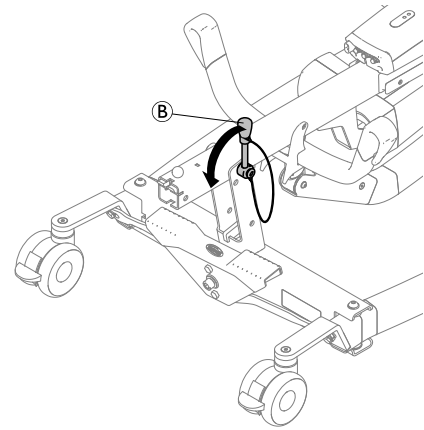
Verrouillez les deux roulettes arrière (A) et retirez la goupille de verrouillage (B).

2.



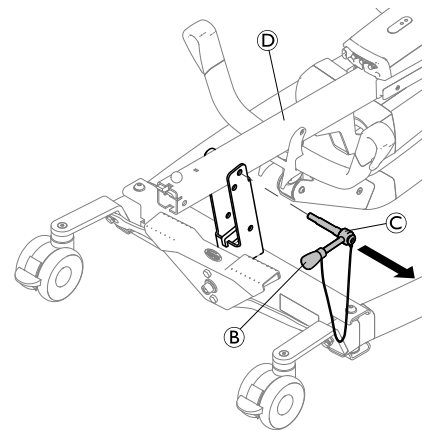
Insérez la goupille de verrouillage (B) dans le trou de la broche du pivot (C).

3.



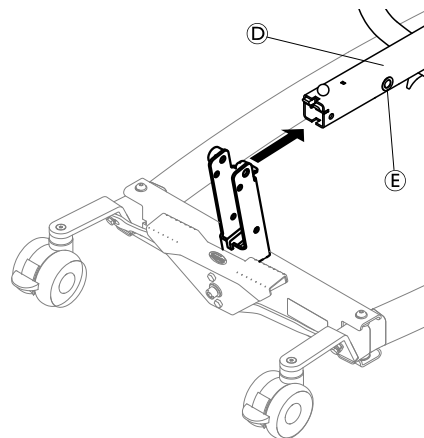
Faites tourner la goupille de verrouillage (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de libérer la broche du pivot (C).

4.



Maintenez l'ensemble mât-flèche (D) en position et retirez la broche du pivot (C) et la goupille de verrouillage (B).

5.



Retirez l'ensemble mât-flèche (D) de la base.

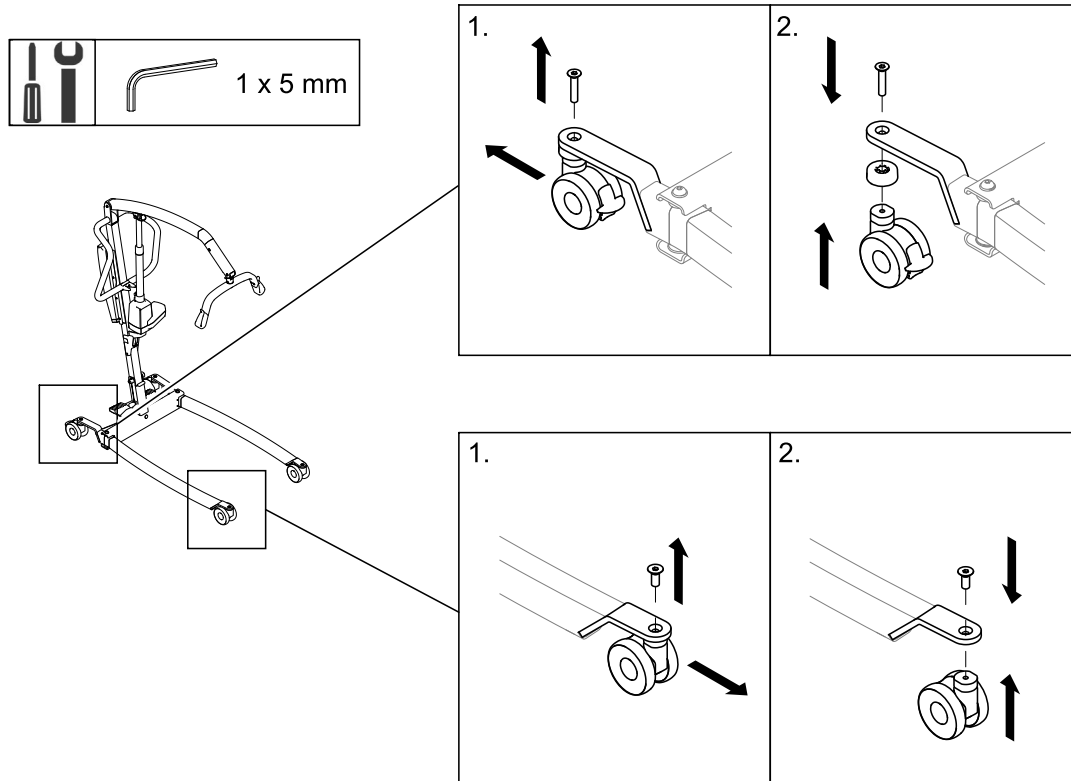


Les douilles (E) ne sont pas fixées au mât. Rangez-les en lieu sûr ou fixez-les sur le mât à l'aide d'un ruban adhésif pour le transport et le stockage.

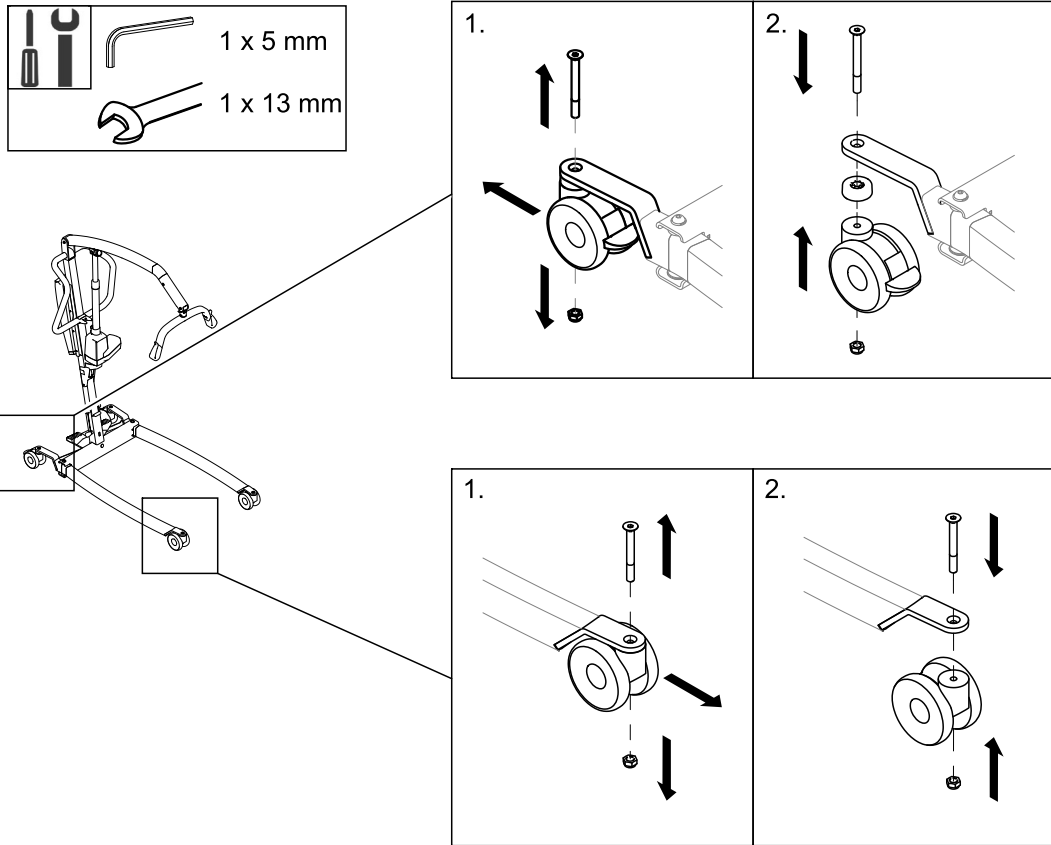
5.2 Montage d'un mât relevable

1. Appliquez la procédure décrite dans le chapitre 5.1 *Démontage d'un mât relevable*, page 11 en commençant par la fin.
2. Vérifiez que la broche du pivot est insérée complètement et bien fixée.
3. Le mât peut maintenant être plié en position verticale pour être utilisé.

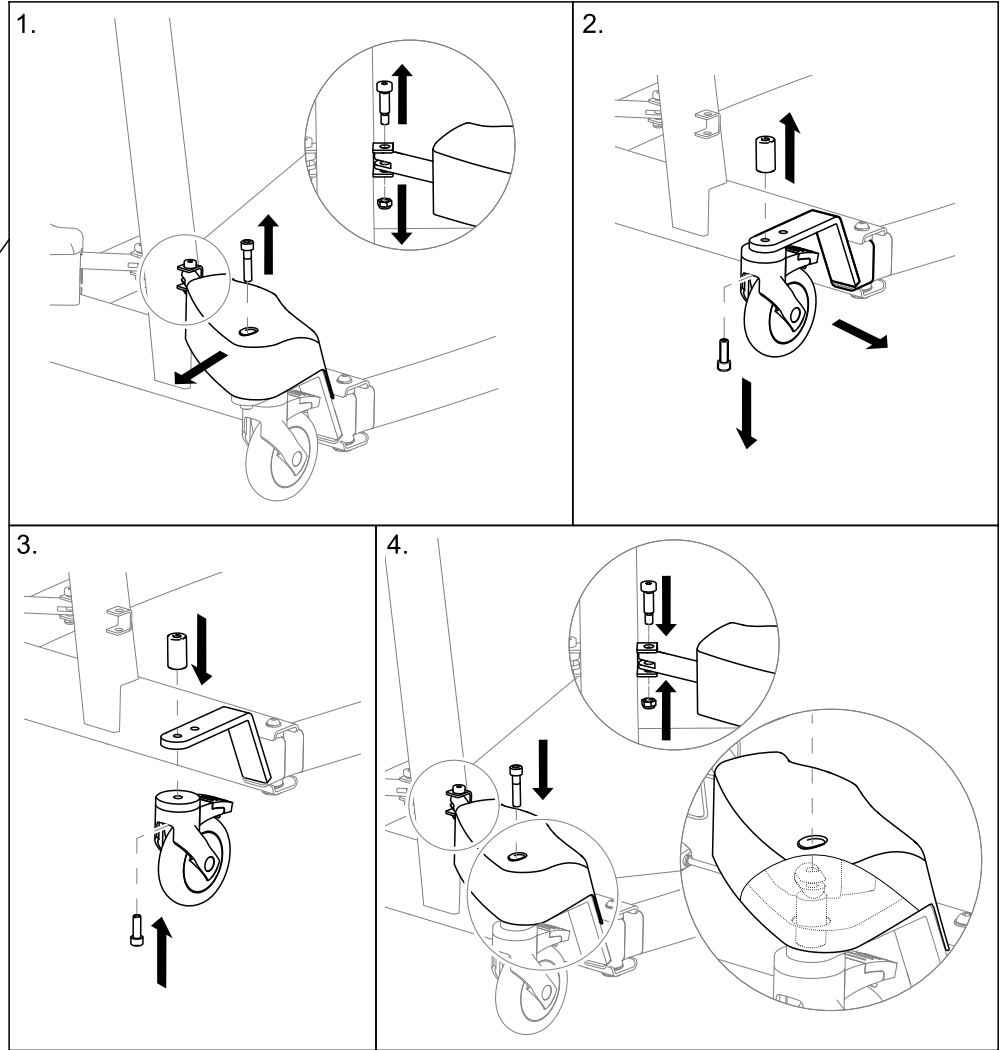
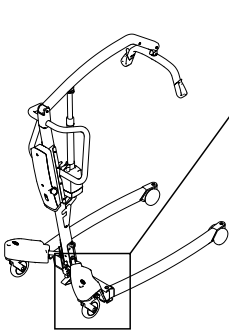
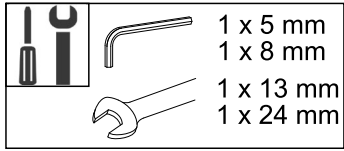
5.3 Remplacement des roulettes de 75 mm



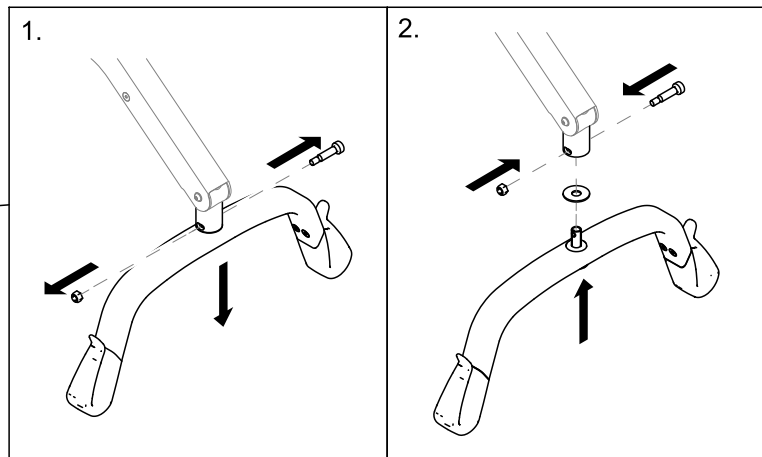
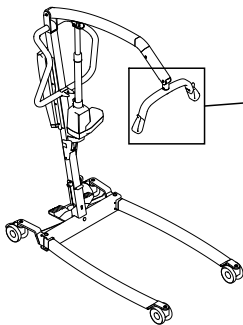
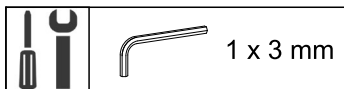
5.4 Remplacement des roulettes de 100 mm



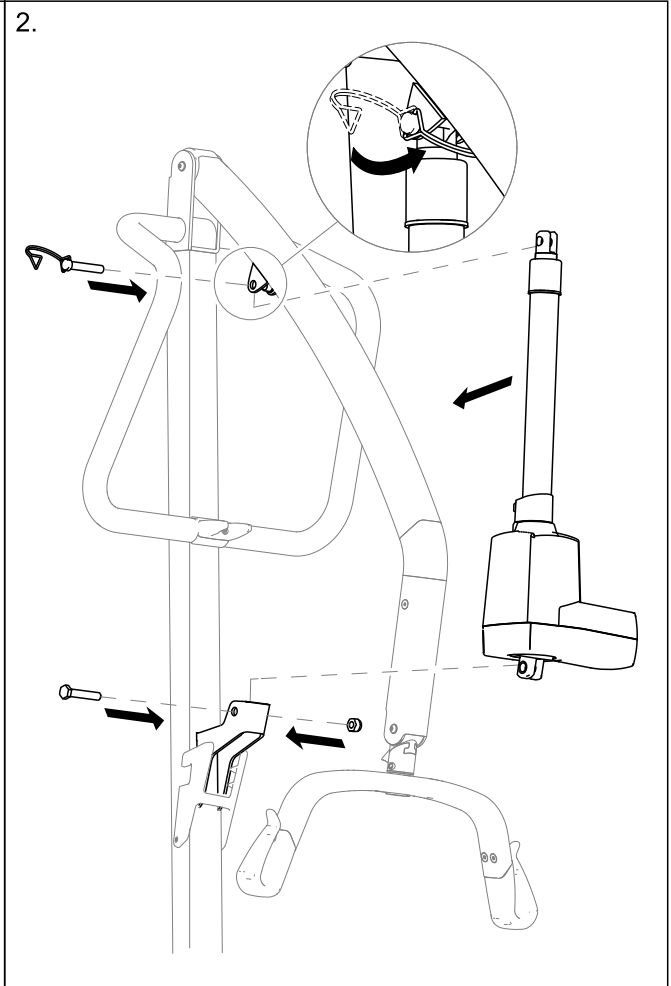
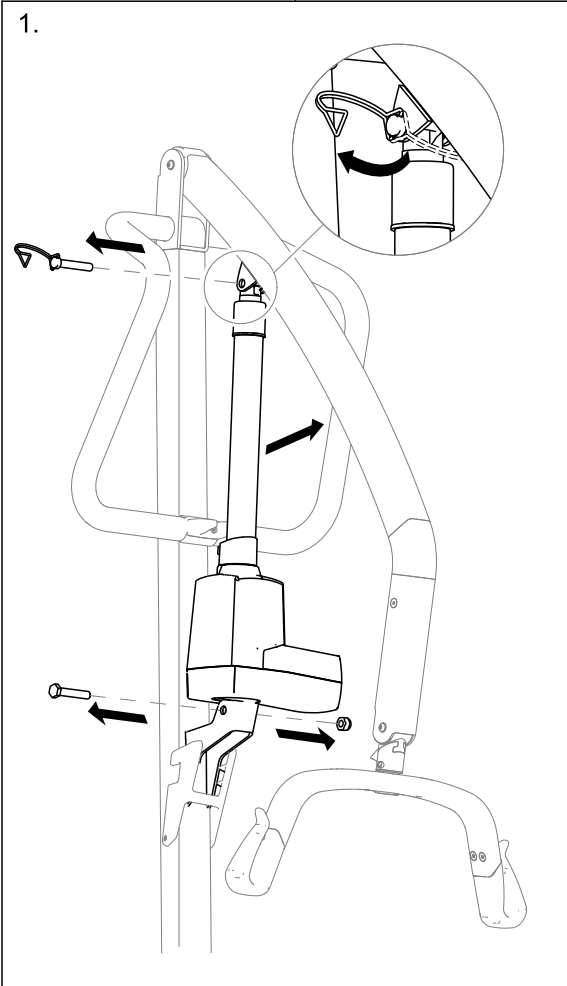
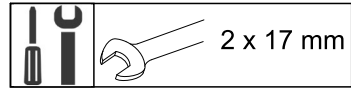
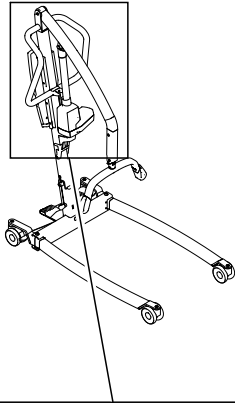
5.5 Remplacement des roulettes de 125 mm



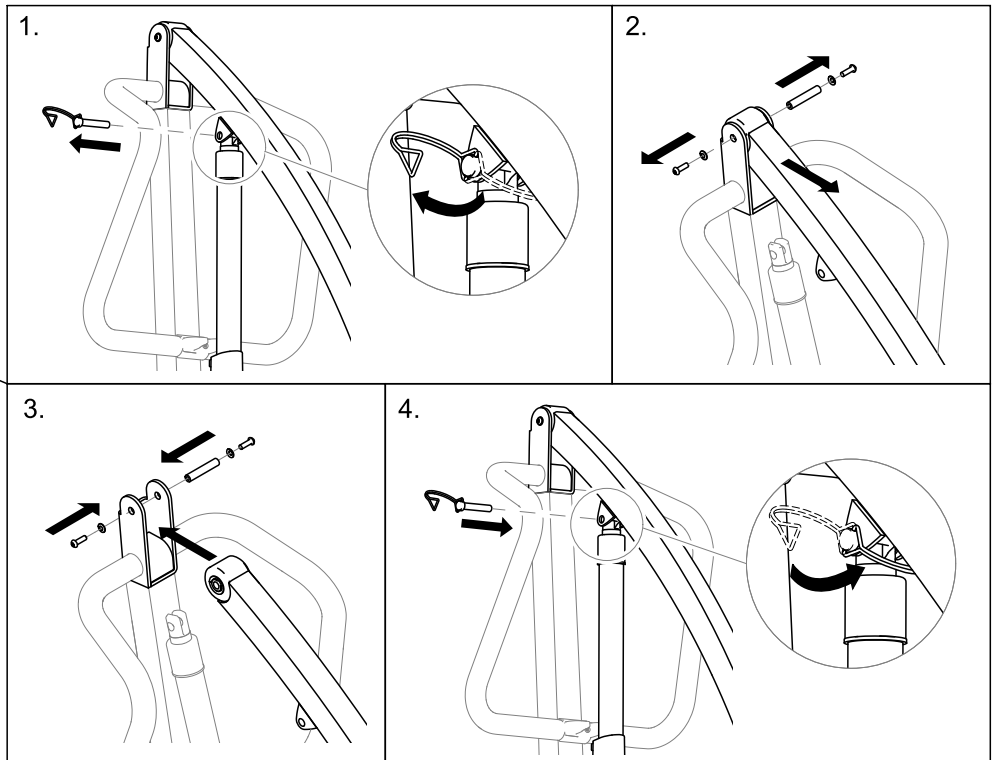
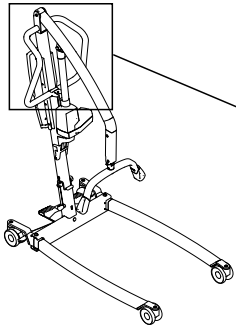
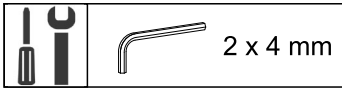
5.6 Remplacement du fléau



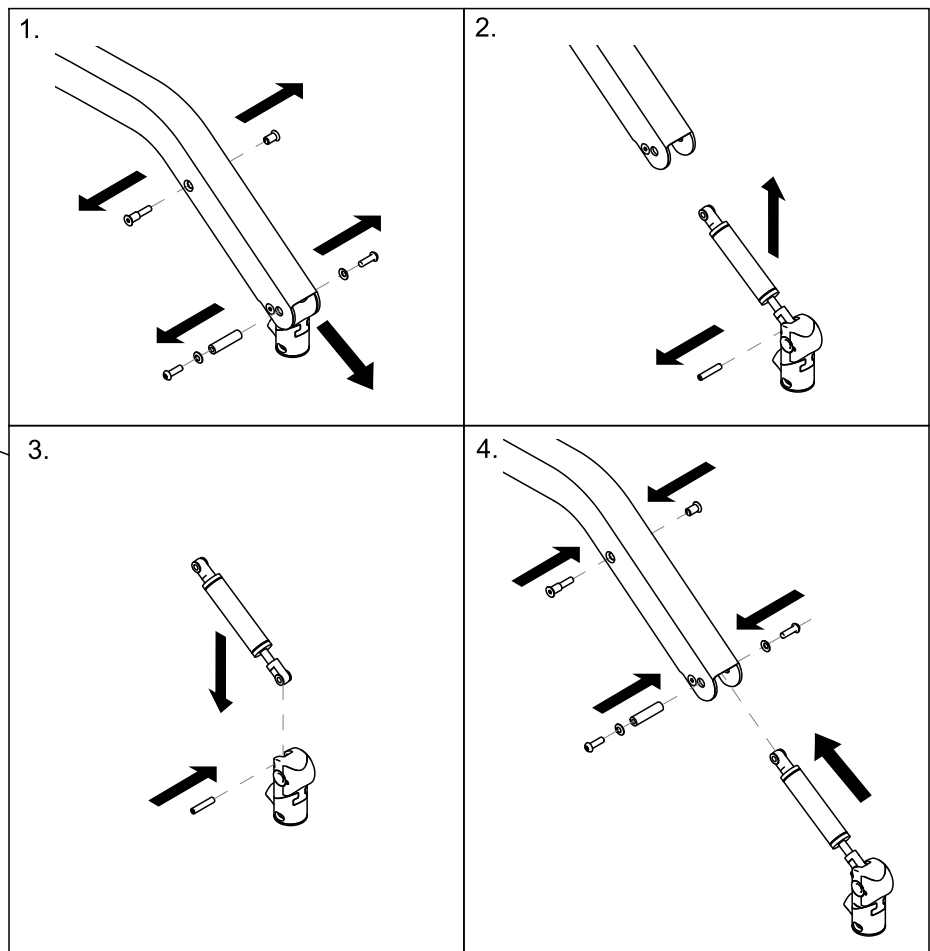
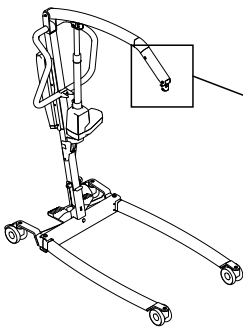
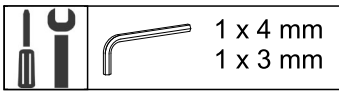
5.7 Remplacement du vérin de flèche



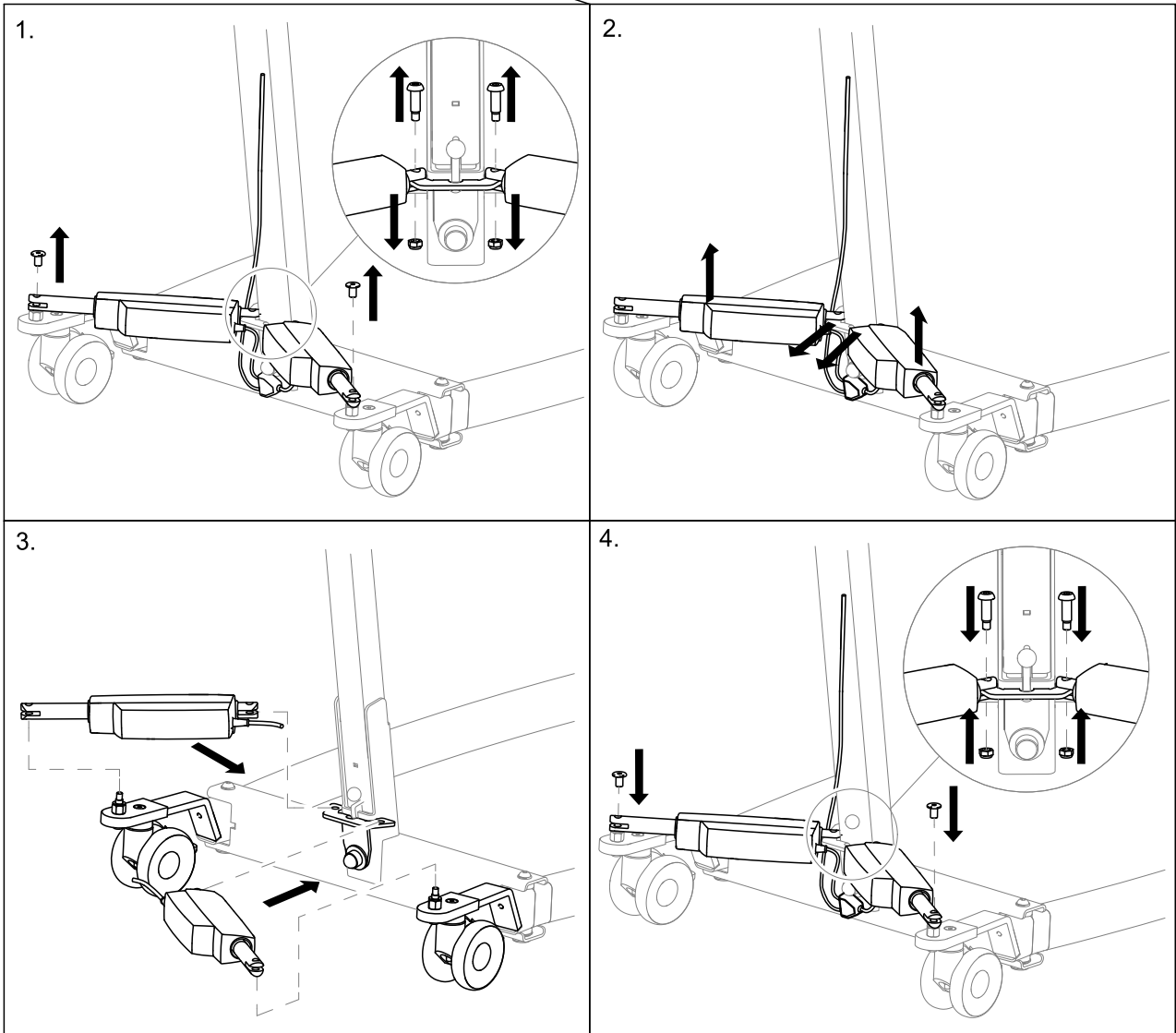
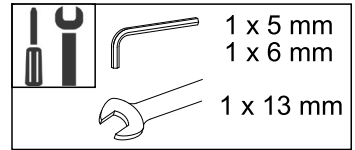
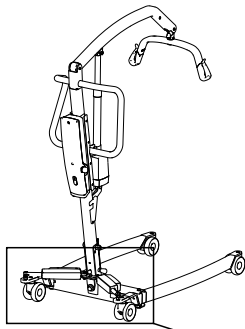
5.8 Remplacement de la flèche



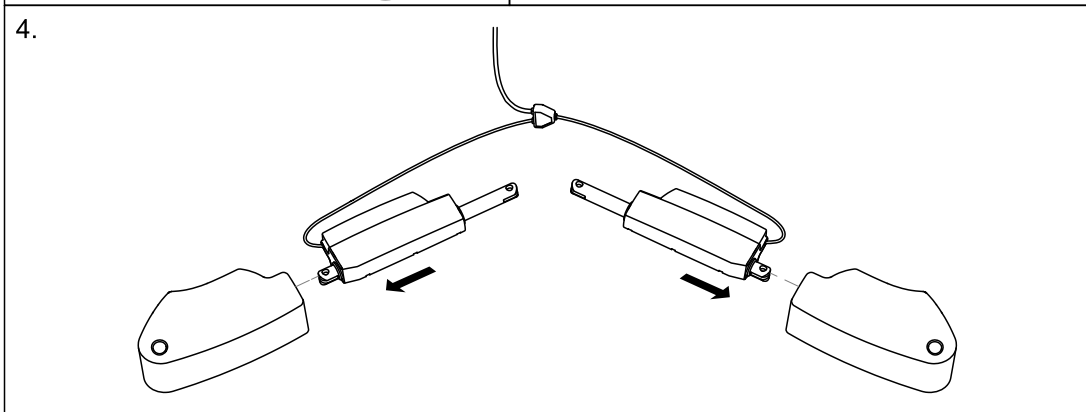
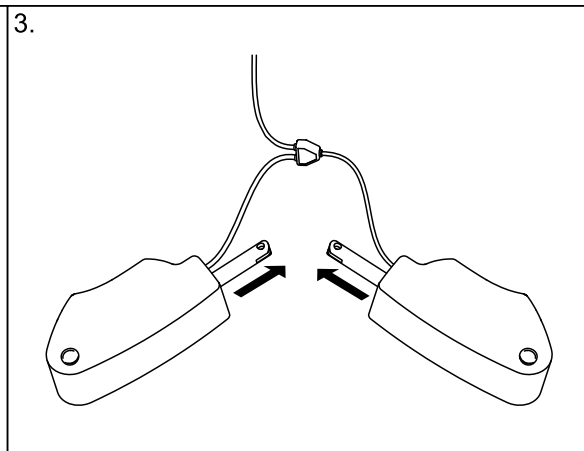
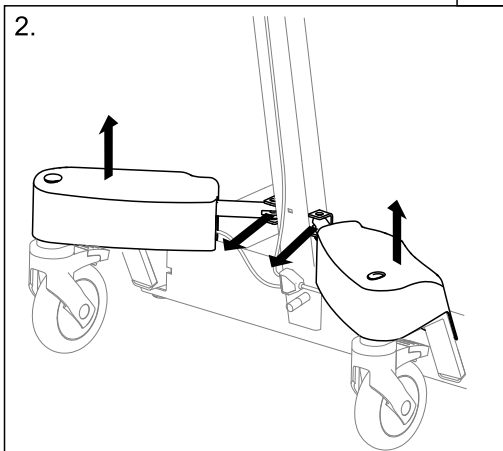
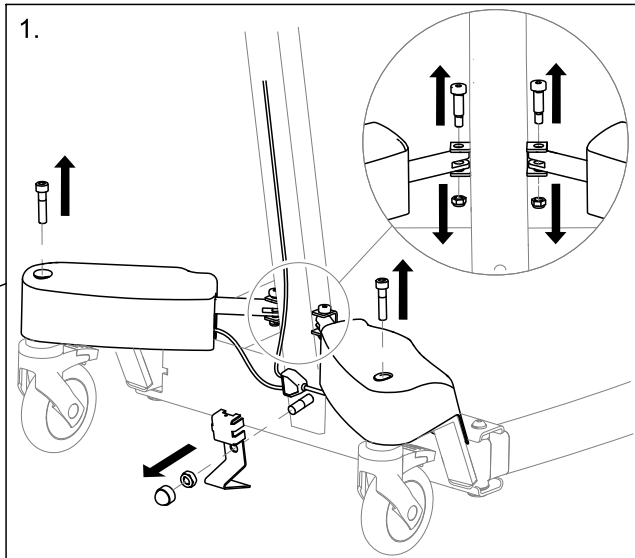
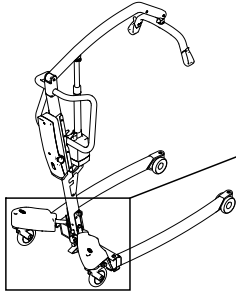
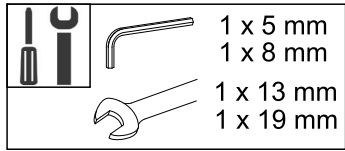
5.9 Remplacement de l'amortisseur

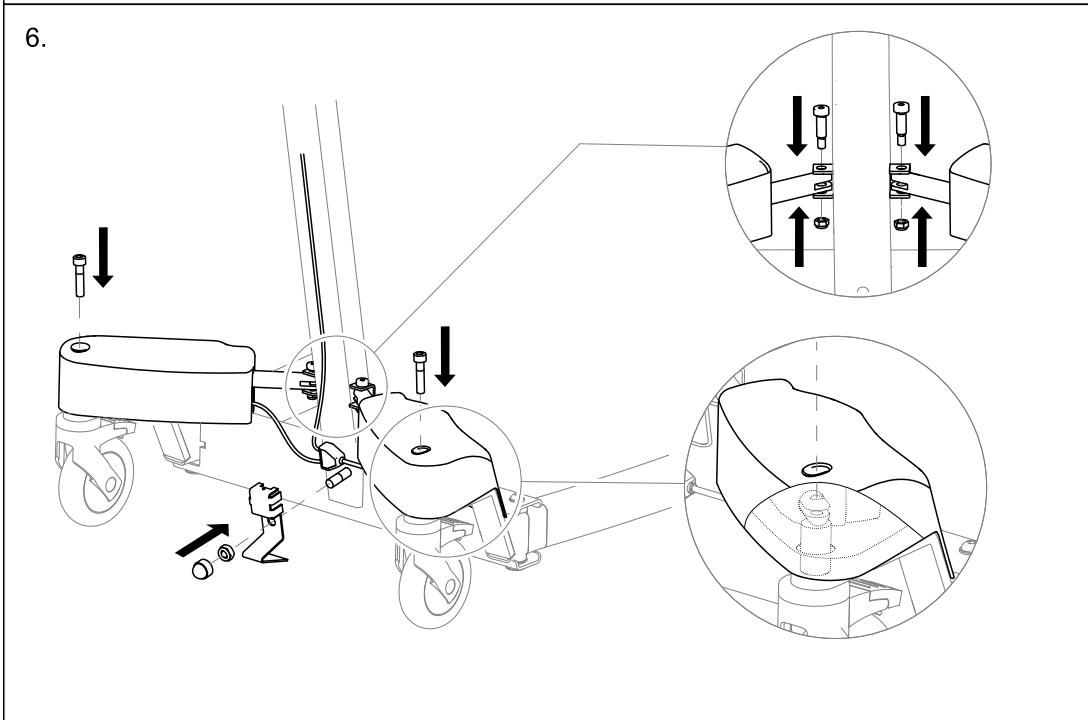
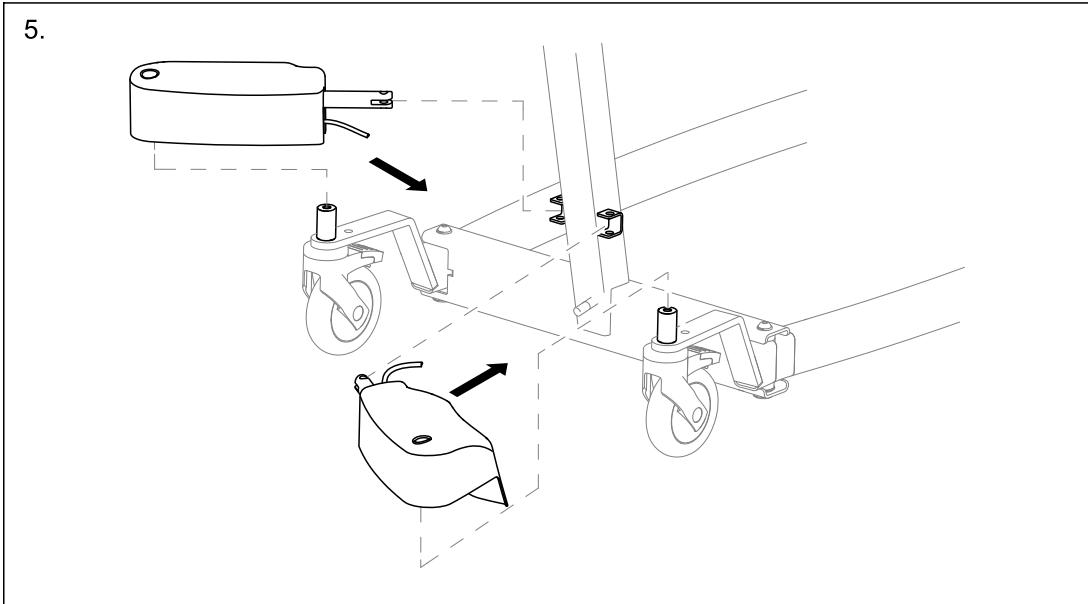


5.10 Remplacement d'un vérin de pied sans protection

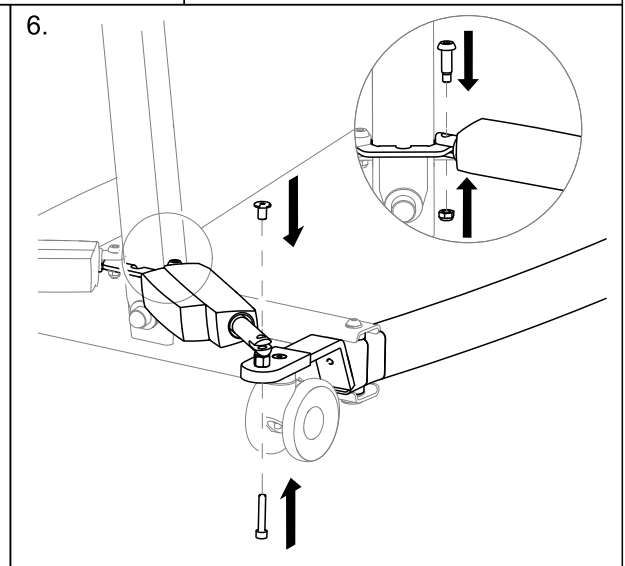
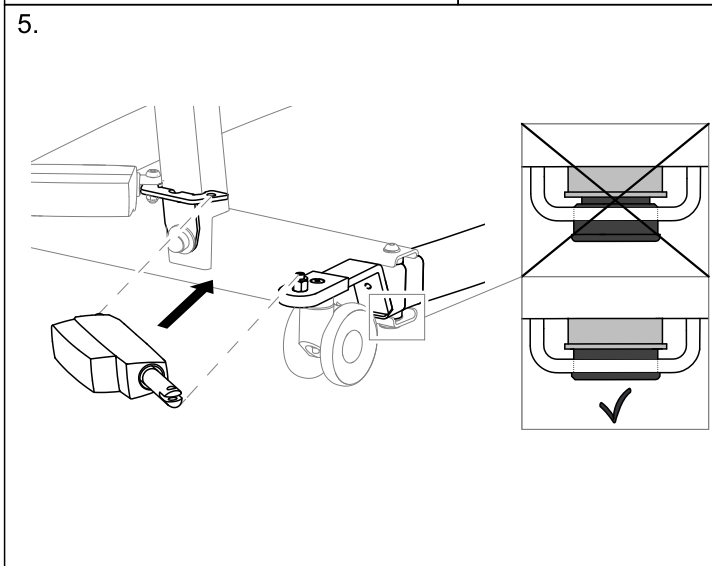
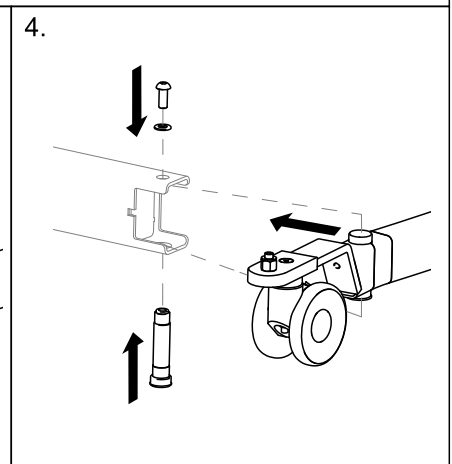
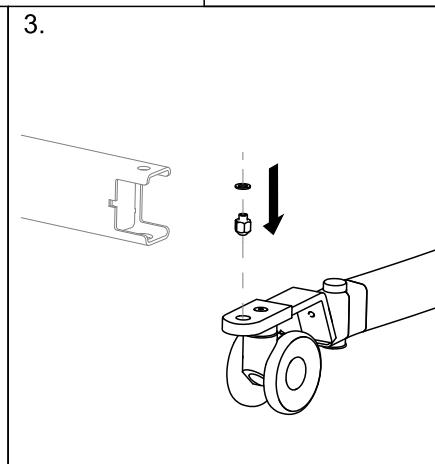
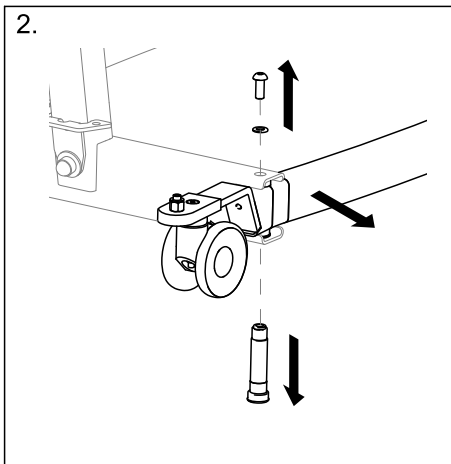
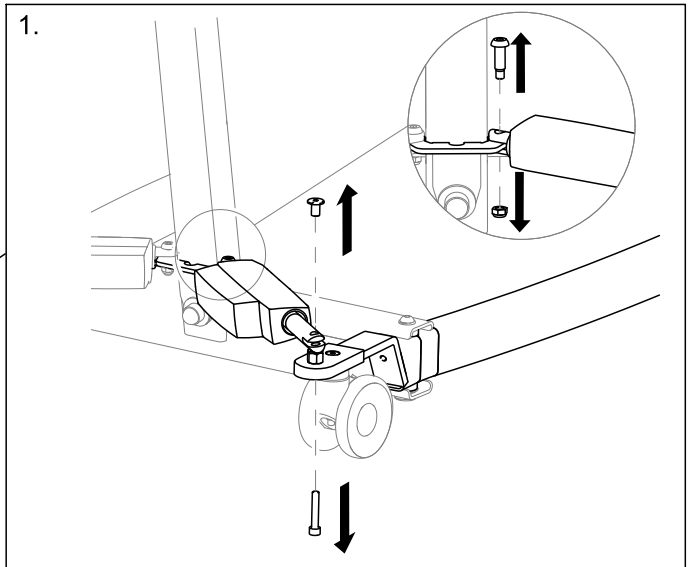
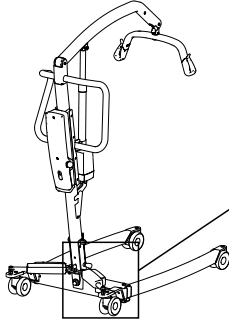
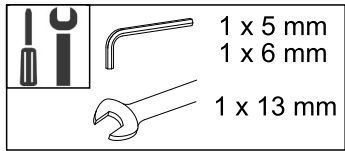


5.11 Remplacement d'un vérin de pied avec protection













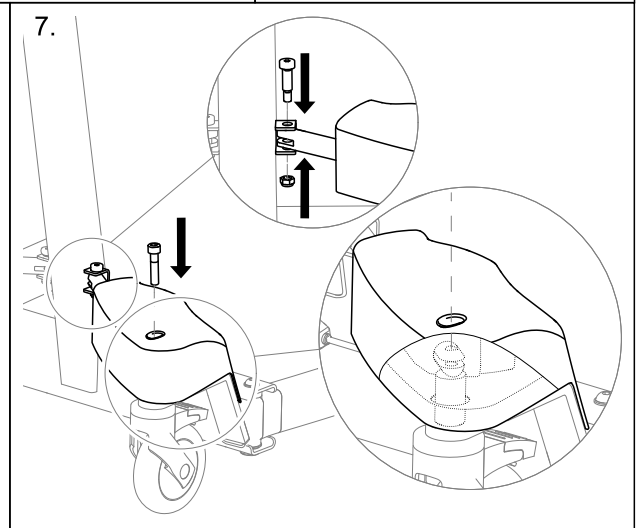
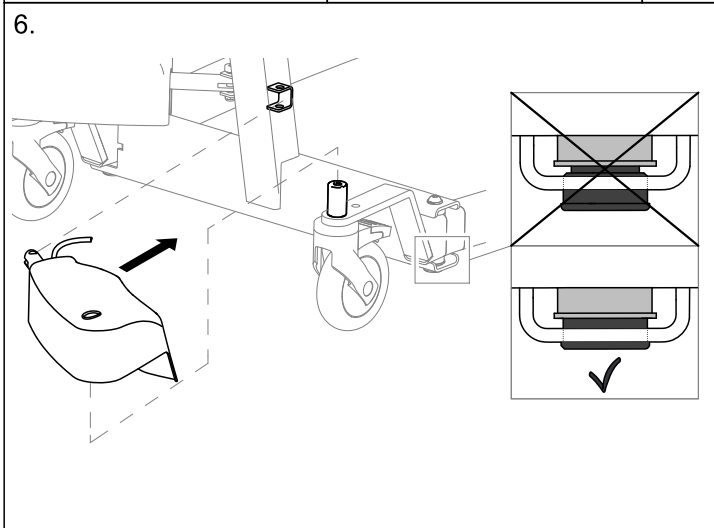
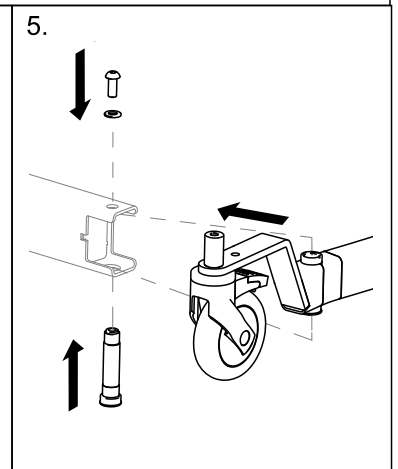
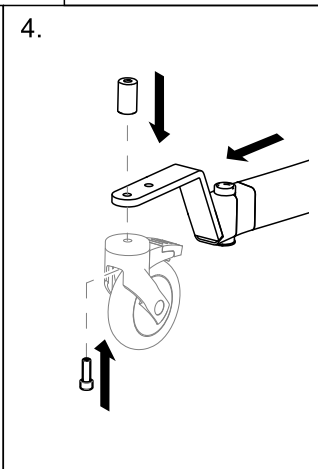
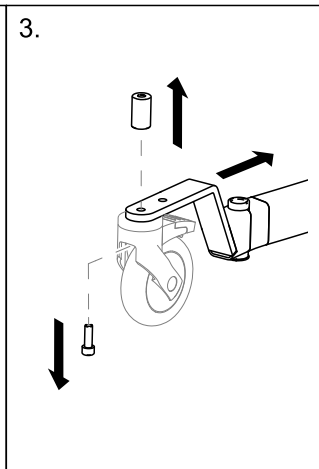
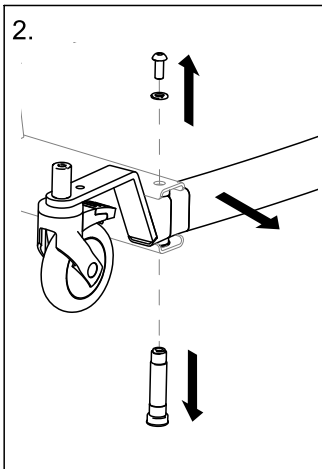
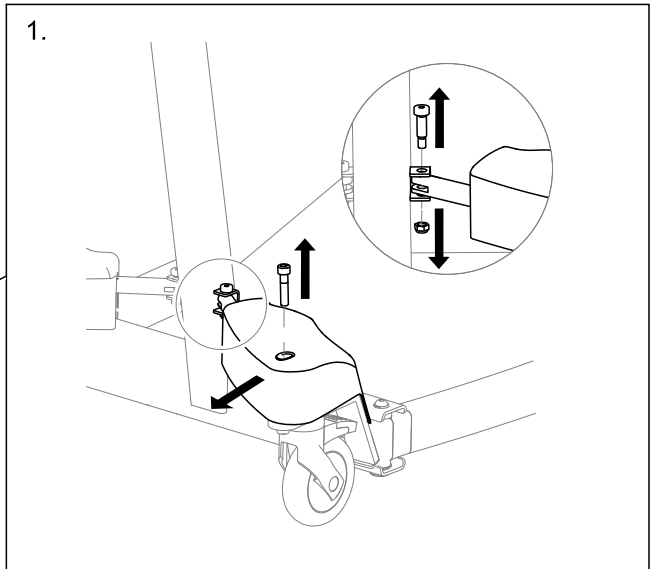
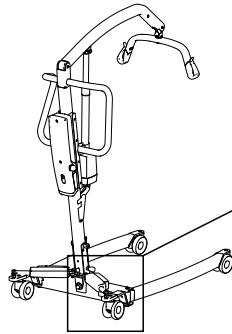


5.12 Remplacement d'un vérin de pied électrique sans protection

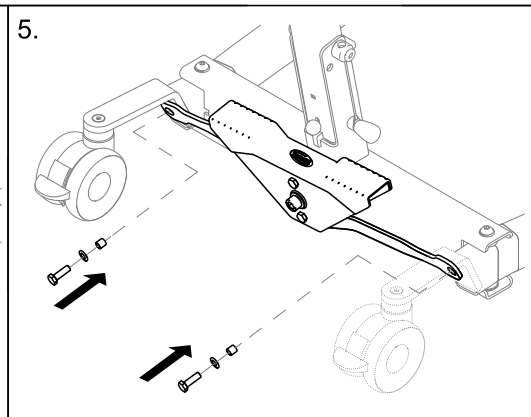
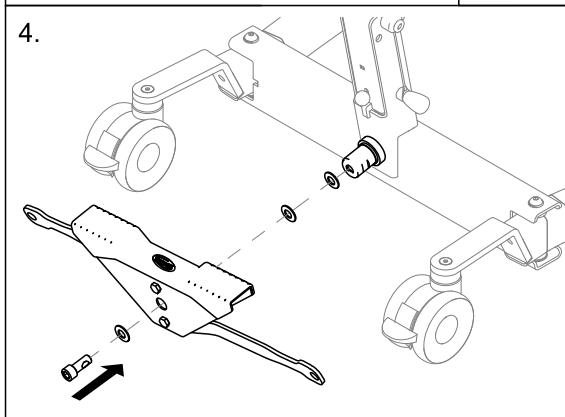
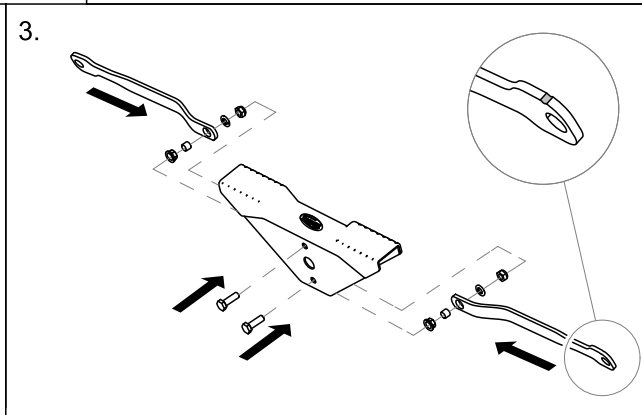
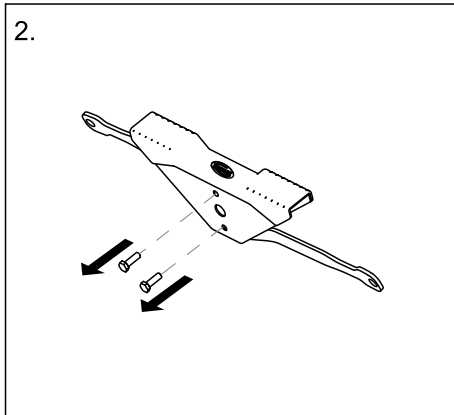
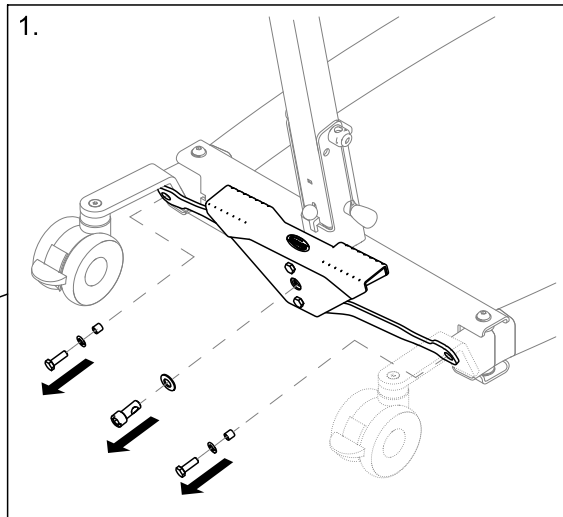
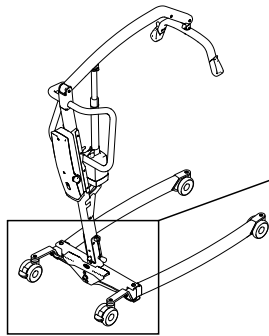
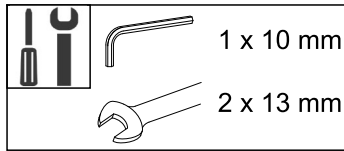


5.13 Remplacement d'un vérin de pied électrique avec protection

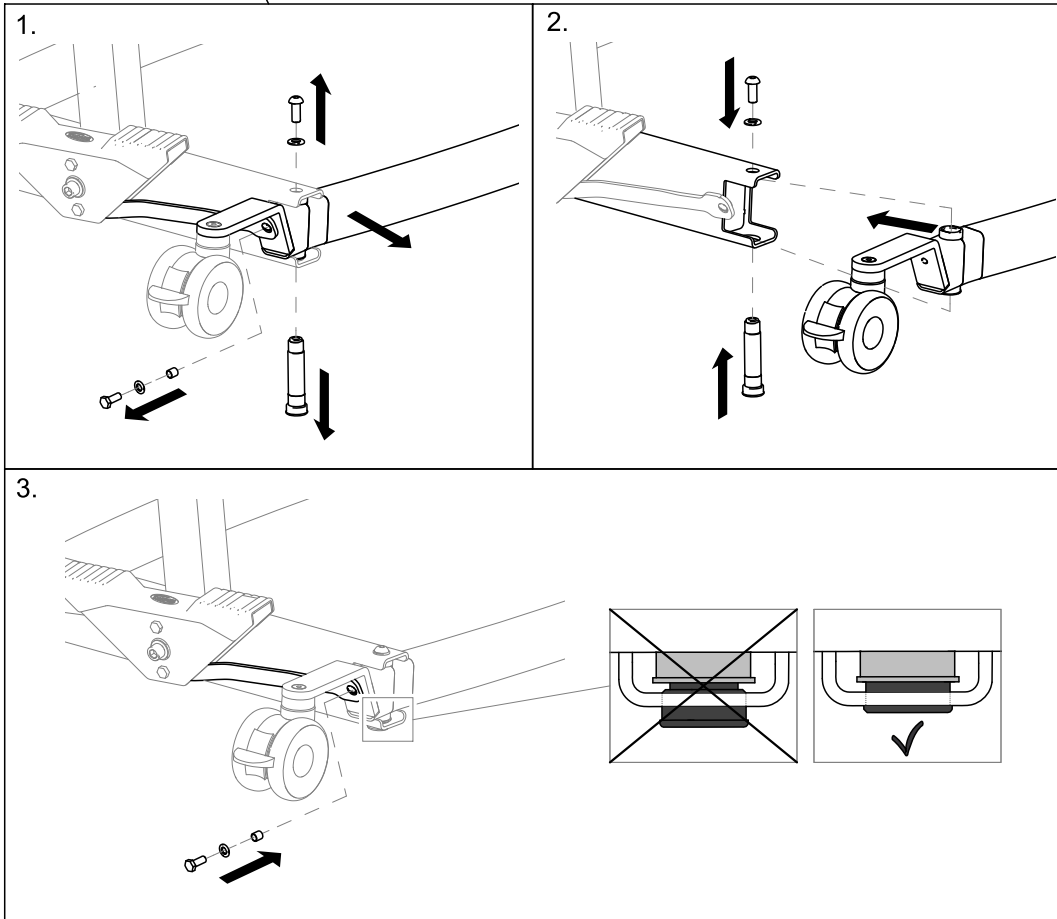
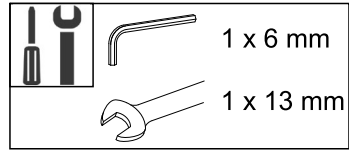
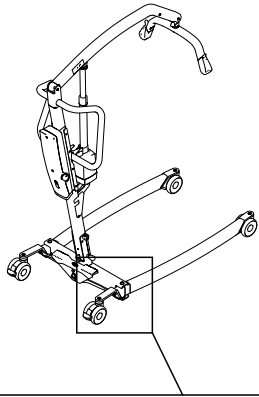
- | | | |
|---|---|-----------|
|  |  | 1 x 5 mm |
|  |  | 1 x 6 mm |
|  |  | 1 x 13 mm |
|  |  | 1 x 19 mm |
|  |  | 1 x 24 mm |



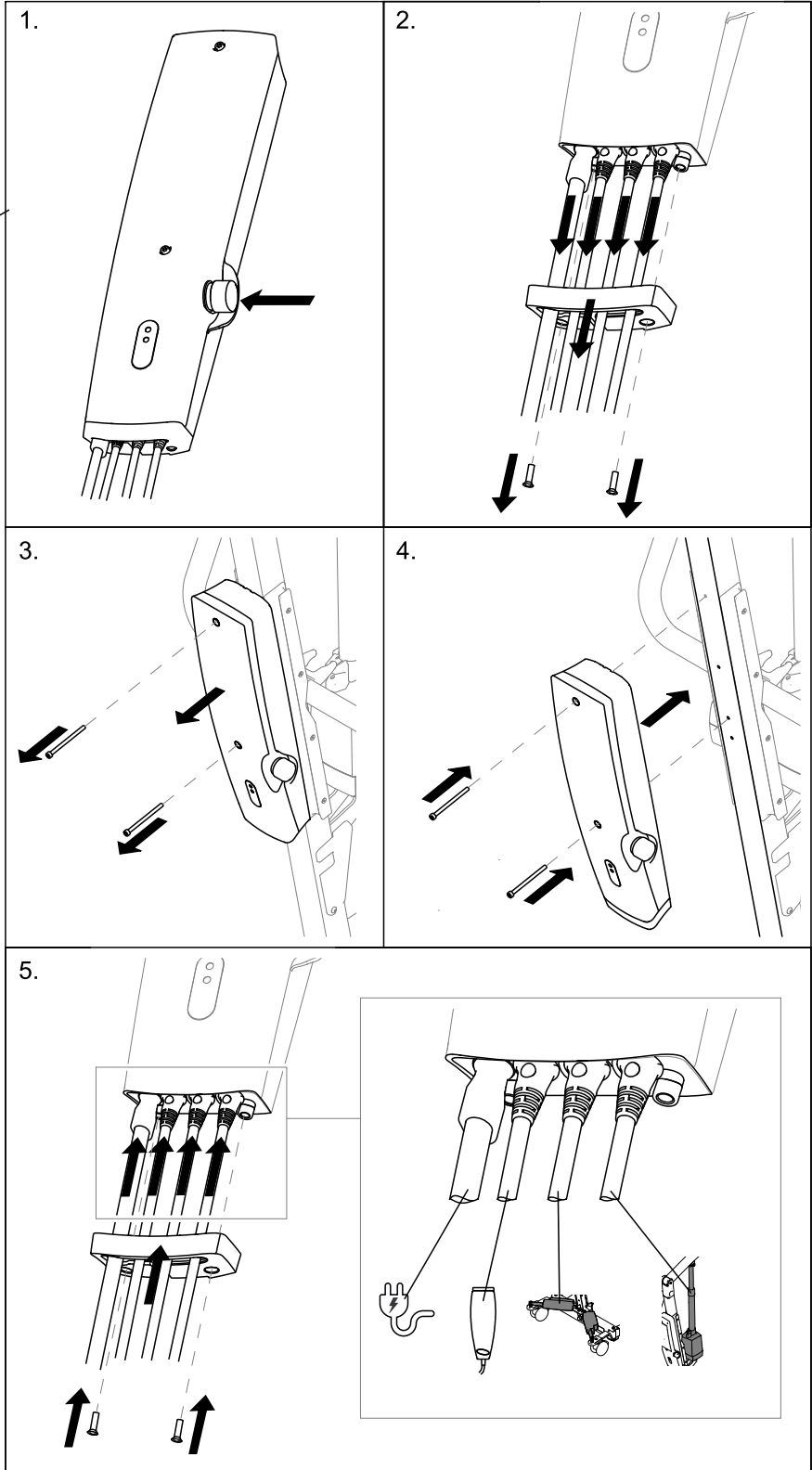
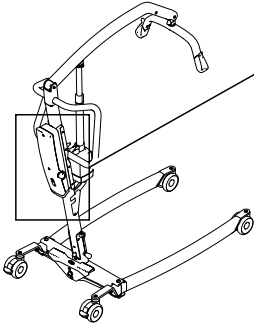
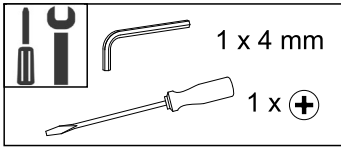
5.14 Remplacement de la pédale et/ou des tiges



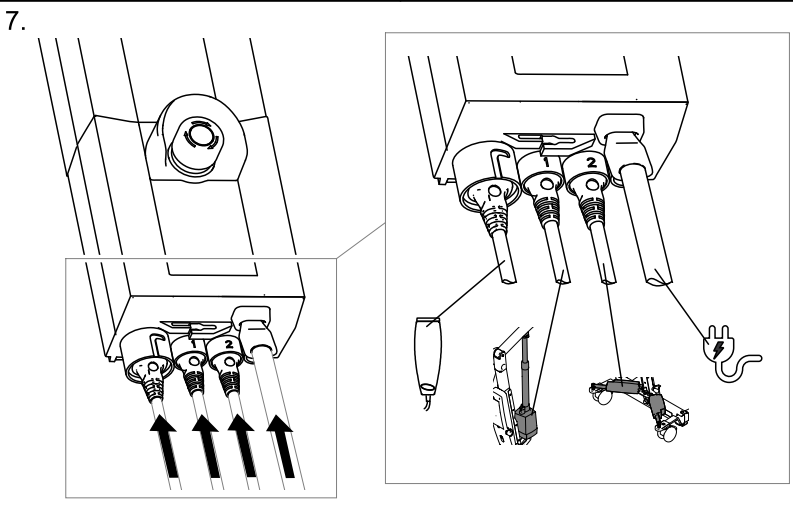
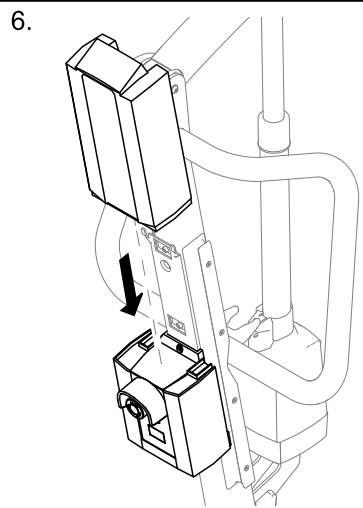
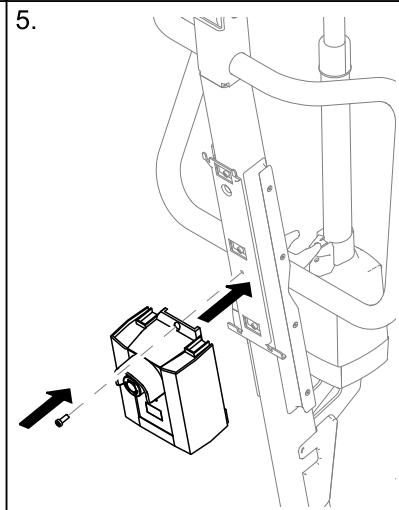
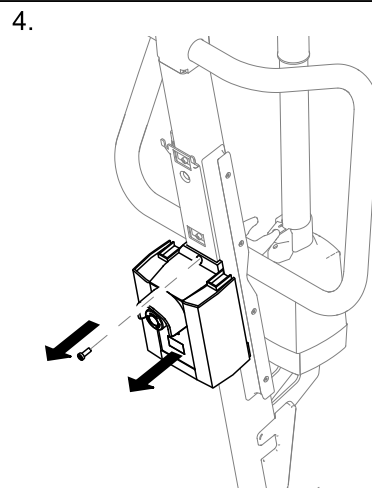
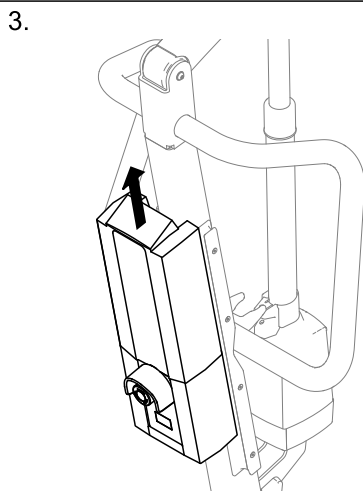
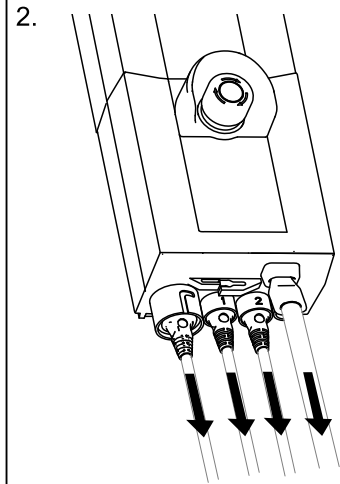
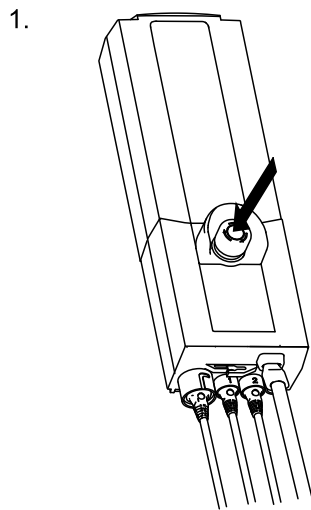
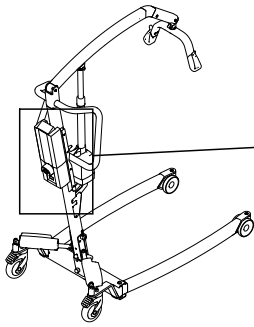
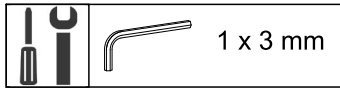
5.15 Remplacement des pieds manuels



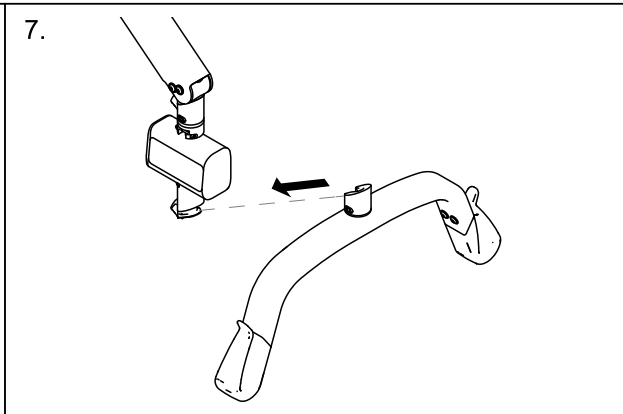
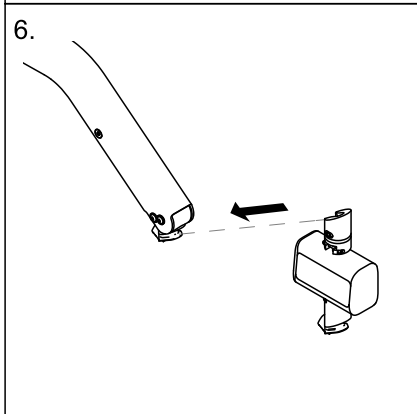
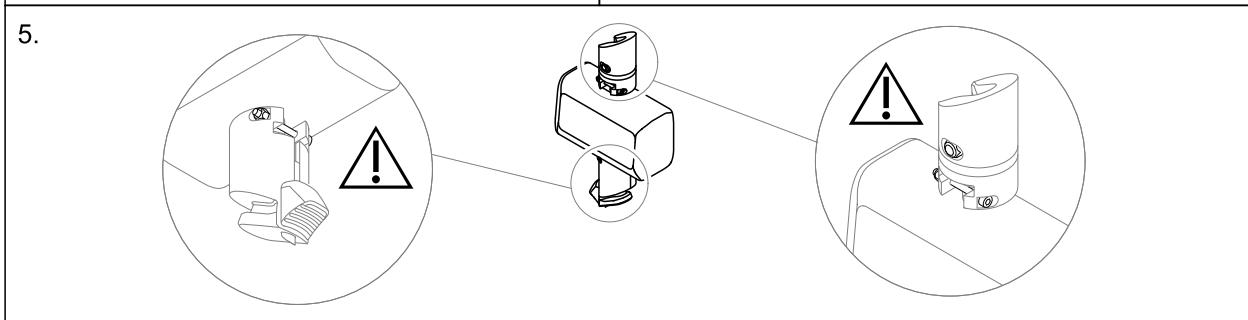
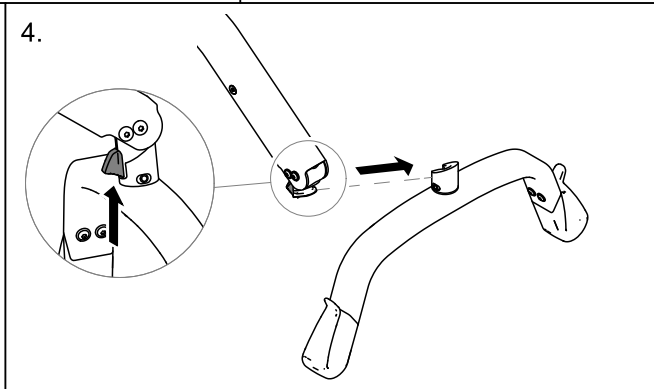
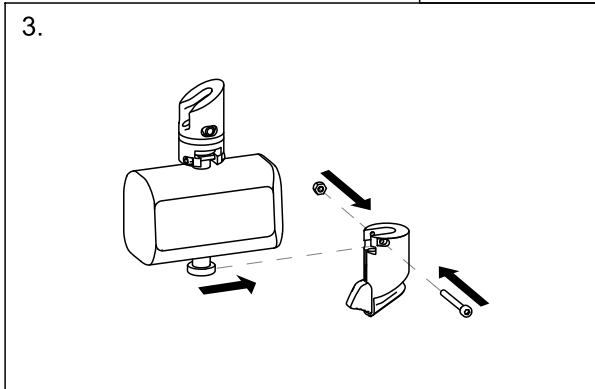
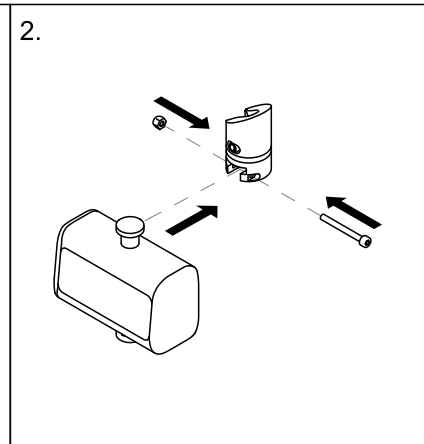
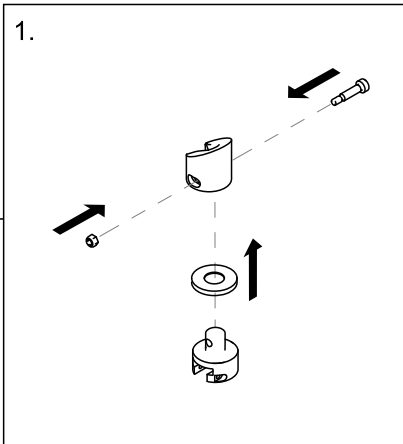
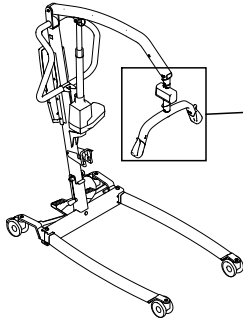
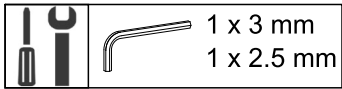
5.16 Remplacement du boîtier de contrôle CBJ Home



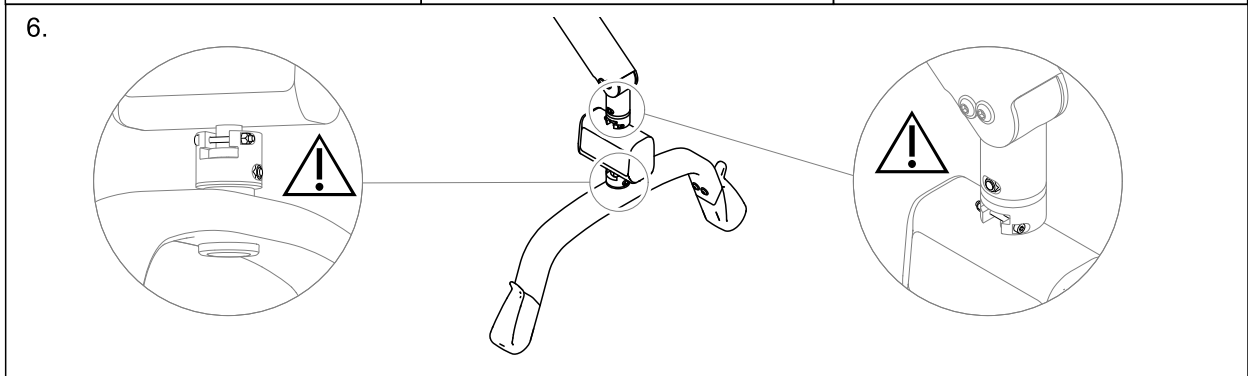
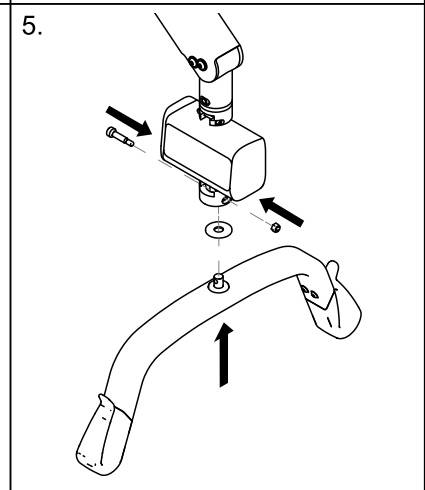
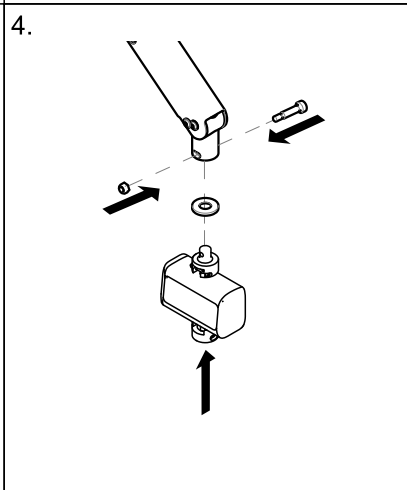
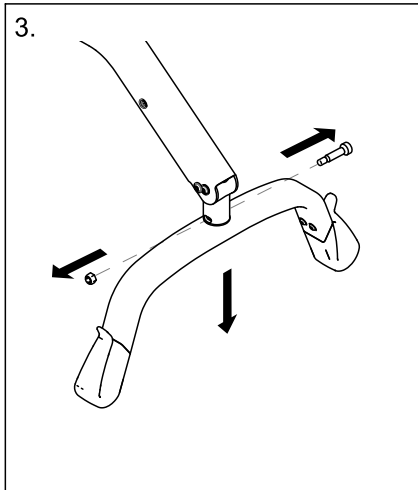
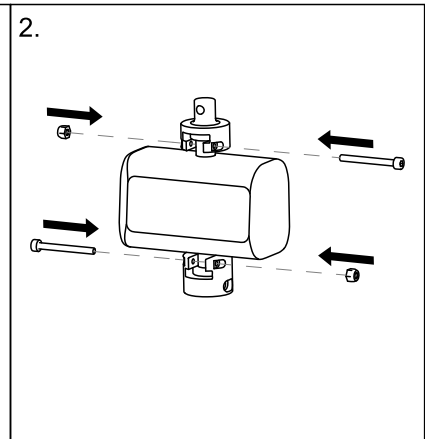
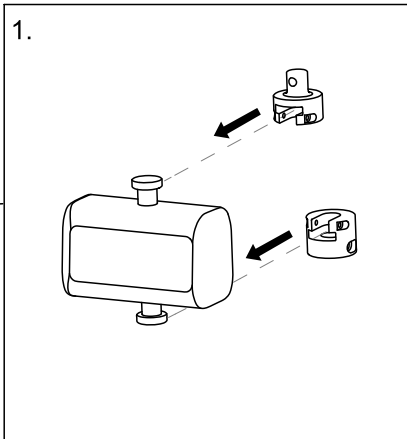
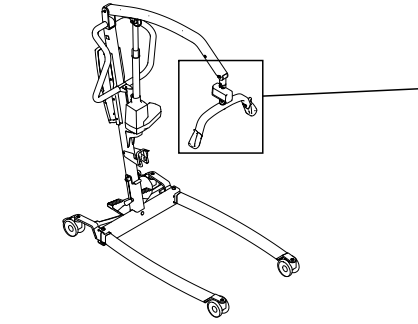
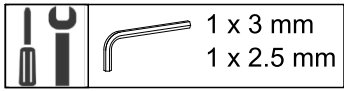
5.17 Remplacement du boîtier de contrôle CBJ Care, CBJ1, CBJ2



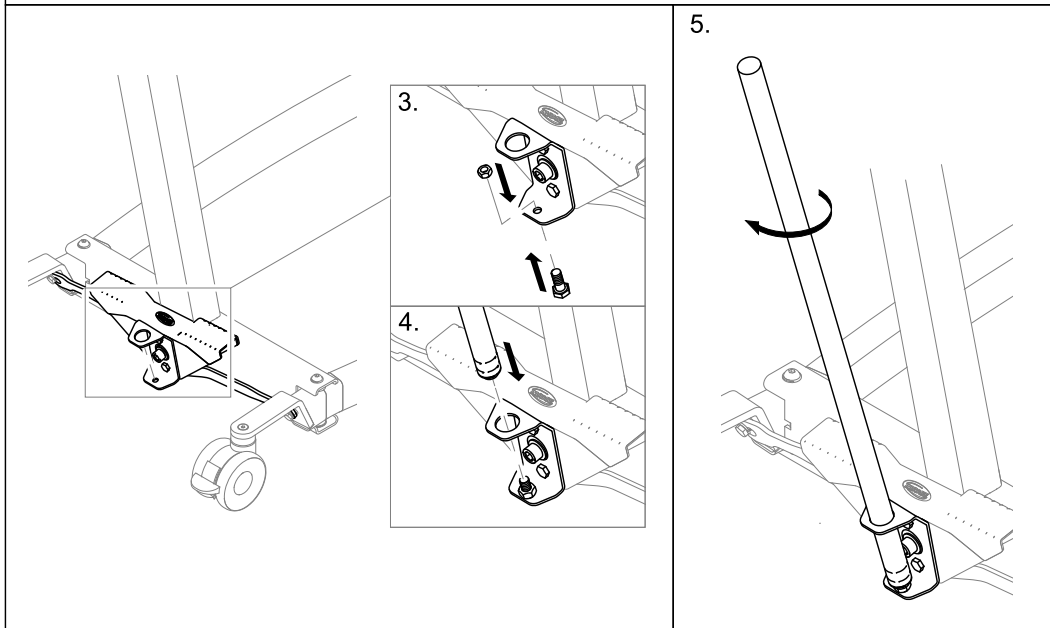
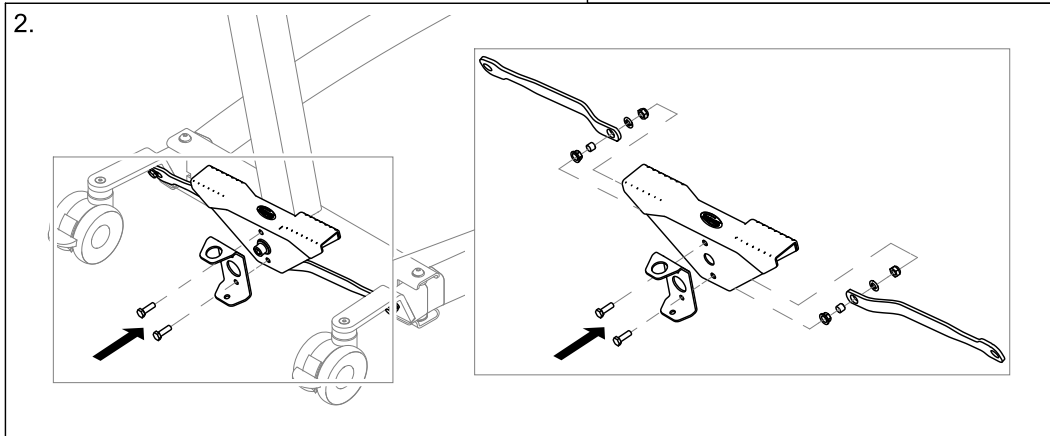
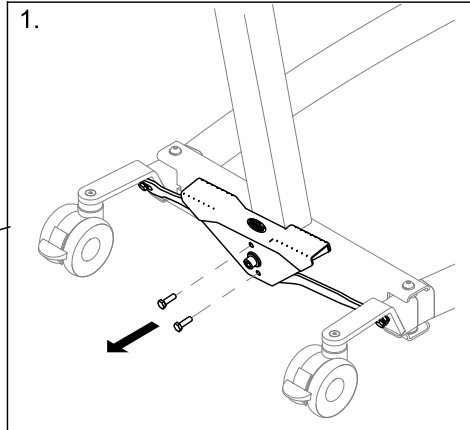
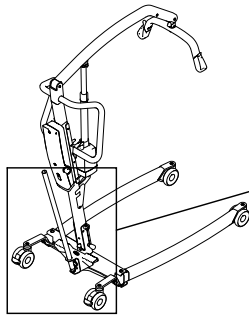
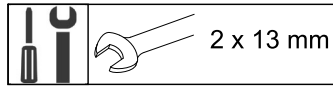
5.18 Installation du système de pesée Wunder RS300 avec SMARTLOCK®



5.19 Installation du système de pesée Wunder RS300 avec un fléau fixe



5.20 Installation du levier du système manuel d'écartement des pieds



Invacare Sales Companies

Ireland:

Invacare Ireland Ltd,
Unit 5 Seatown Business Campus
Seatown Road, Swords, County
Dublin
Tel : (353) 1 810 7084
Fax: (353) 1 810 7085
ireland@invacare.com
www.invacare.ie

United Kingdom:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 222
Fax: (44) (0) 1656 776 220
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Deutschland:

Invacare GmbH,
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
Fax: (49) (0)7562 700 66
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog-Odilo-Straße 101
A-5310 Mondsee-Tiefgraben
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

España:

Invacare SA
c/Areny s/n, Polígon Industrial de
Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Tel: (34) (0)972 49 32 00
Fax: (34) (0)972 49 32 20
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com
www.invacare.be

Norge:

Invacare AS
Grensesvingen 9, Postboks 6230,
Etterstad
N-0603 Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00
Fax: (47) (0)22 57 95 01
norway@invacare.com
www.invacare.no

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 1059 46/47
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se

Australia:

Invacare Australia Pty. Ltd.
1 Lenton Place, North Rocks NSW
2151
Australia
Phone: 1800 460 460
Fax: 1800 814 367
orders@invacare.com.au
www.invacare.com.au

New Zealand:

Invacare New Zealand Ltd
4 Westfield Place, Mt Wellington
1060
New Zealand
Phone: 0800 468 222
Fax: 0800 807 788
sales@invacare.co.nz
www.invacare.co.nz



Invacare Portugal, Lda
Rua Estrada Velha 949
4465-784 Leça do Balio
Portugal

